

Dr. Seuss



**ΕΝΑΣ
ΓΑΤΟΣ
ΜΕ
ΚΑΠΕΛΟ**

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ:
ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΜΑΝΔΗΛΑΡΑΣ

700 ΕΚΑΤ. ΑΝΤΙΤΥΠΑ
50 ΓΛΩΣΣΕΣ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗ
ΤΑΙΝΙΑ



Dr. Seuss

ΕΝΑΣ ΓΑΤΟΣ ΜΕ ΚΑΠΕΛΟ

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: Ένας γάτος με καπέλο
ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: The Cat in the Hat
Από τις Εκδόσεις Random House Children's Books, Νέα Υόρκη
ΚΕΙΜΕΝΟ – ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Dr. Seuss
ΑΠΟΔΟΣΗ: Φίλιππος Μανδηλαράς
ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κυριακή Κάσση
ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΟΦΥΛΛΟΥ: Χάρης Βαλσάμης
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα

THE CAT IN THE HAT™ & © 1957 renewed 1985 Dr. Seuss Enterprises, L.P.
All Rights Reserved.
THE CAT IN THE HAT logo® and © Dr. Seuss Enterprises, L.P. 1957, renewed 1986.
All Rights Reserved.
© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2022

Πρώτη έκδοση: Μάιος 2022

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-4216-7
Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-4217-4

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτί.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.	PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.
Από το 1979	Publishers since 1979
Έδρα:	Head Office:
Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση	121, Tatoi Str., 144 52 Metamorfossi, Greece
Βιβλιοπωλείο:	Bookstore:
Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα	13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece
Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550	Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550

e-mail: info@psychogios.gr
www.psychogios.gr • <http://blog.psychogios.gr>



Μετάφραση: Φίλιππος Μανδηλαράς

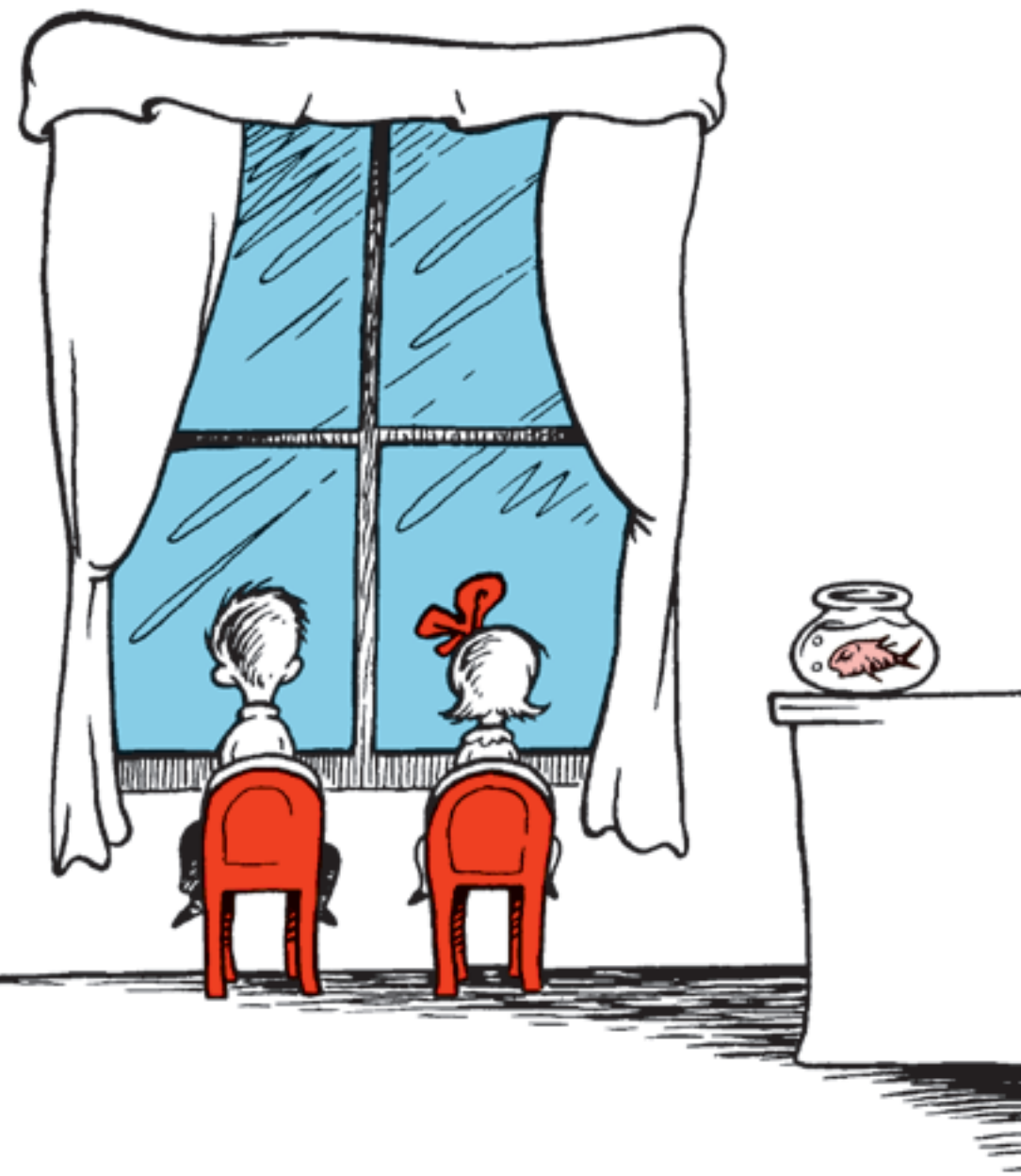




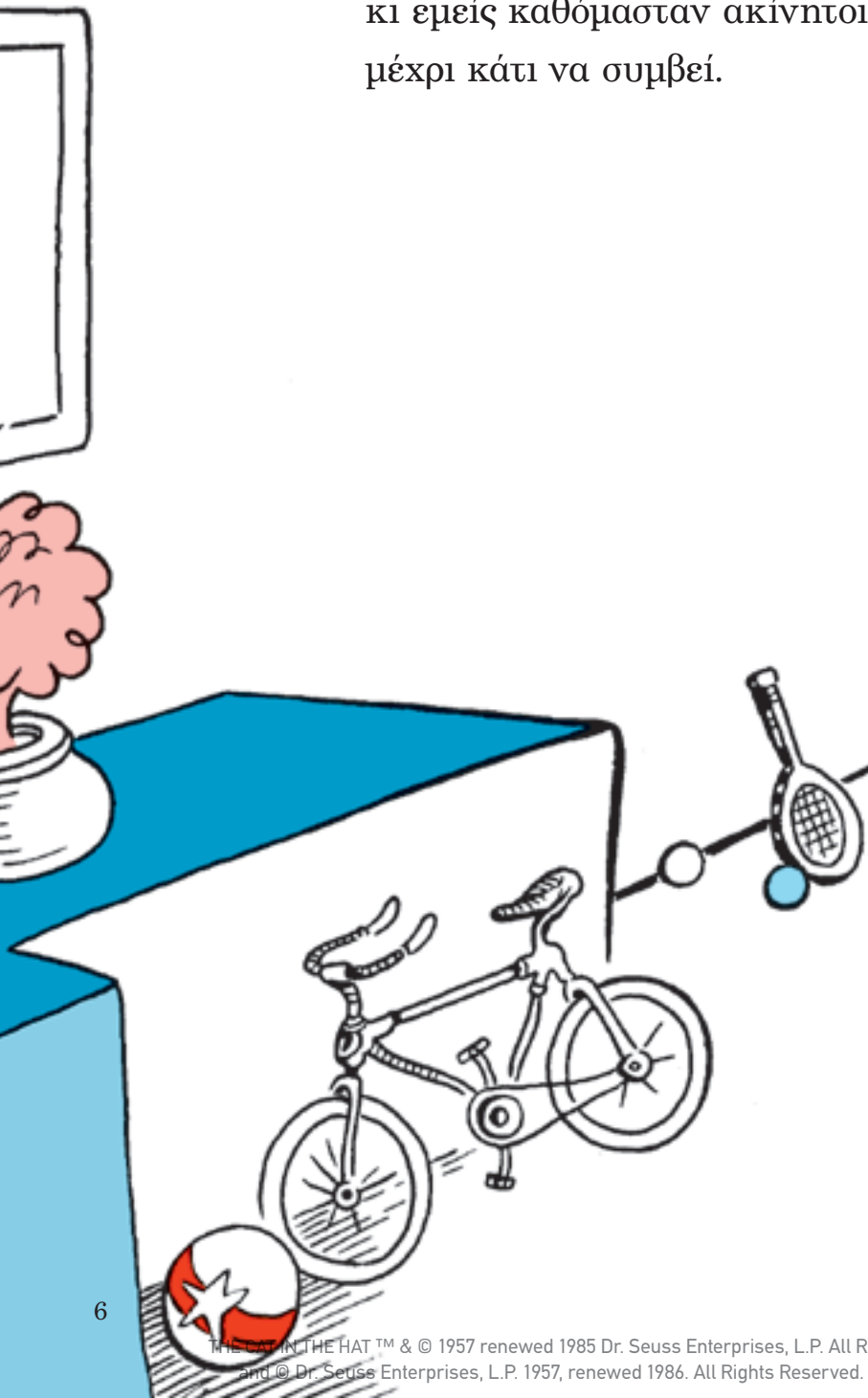
Ηταν υγρά και σκοτεινά
εκείνη τη Δευτέρα.
Κανείς να παίξει δεν τολμά
στον κήπο τέτοια μέρα.

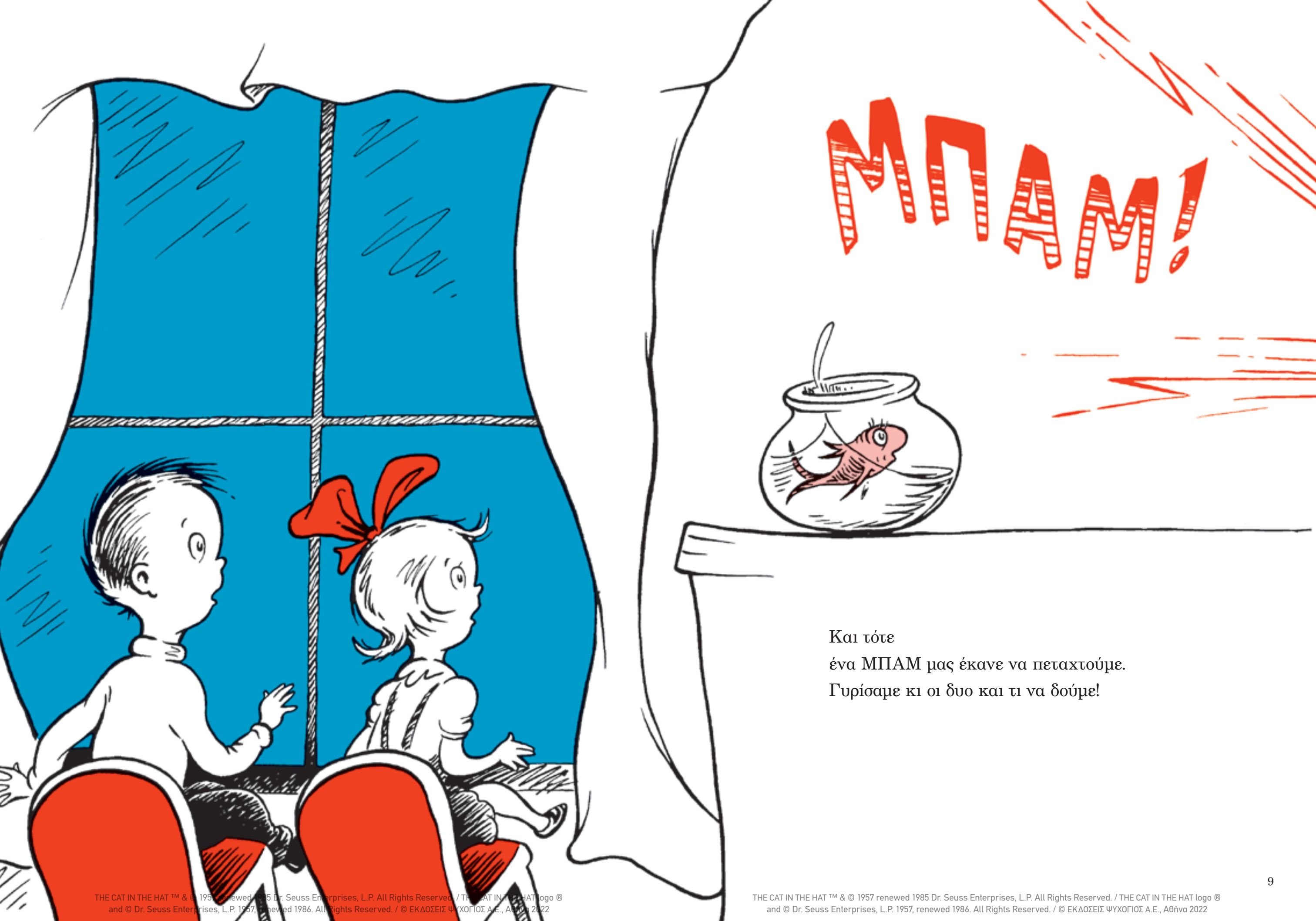
Καθόμουν στο παράθυρο
παρέα με τη Σάλι
κι όλο σκεφτόμουν πόσο θα 'θελα
να 'ταν η μέρα άλλη:
Να 'ταν ζεστή και φωτεινή,
κι όλοι στους κήπους τους να είχαν βγει.

Μα ήταν κρύα ημέρα, σκοτεινή,
κι εμείς καθόμασταν ακίνητοι
μέχρι κάτι να συμβεί.

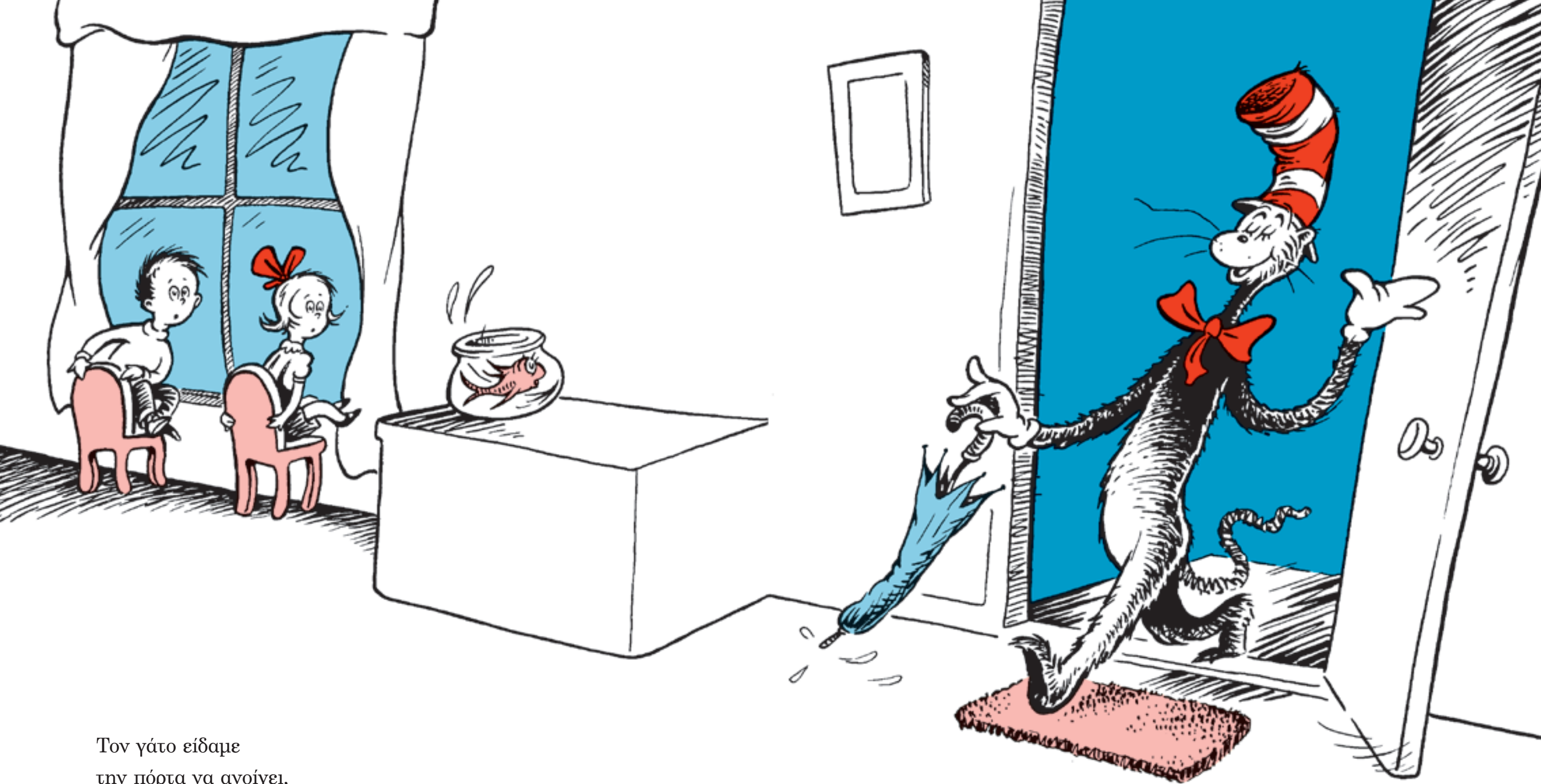


Κι όλο καθόμασταν,
Και καθόμασταν,
καθόμασταν,
καθόμασταν
και δε φαντάζεστε
πόσο πολύ βαριόμασταν!





Και τότε
ένα ΜΠΑΜ μας έκανε να πεταχτούμε.
Γυρίσαμε κι οι δυο και τι να δούμε!



Τον γάτο είδαμε
την πόρτα να ανοίγει,
το καλάκι να πατά,
την ουρά να ξετυλίγει.
Τον γάτο είδαμε με το καπέλο
στο σπίτι μας να μπαίνει
με το έτσι θέλω!

«Τι με κοιτάτε τόσο σοβαροί;
Εμπρός, σηκωθείτε από κει!
Το ξέρω, είναι μέρα βροχερή,
μα κέφι θα σας φέρω στη στιγμή!»

Τον **γάτο** είδαμε
την πόρτα **να** ανοίγει,
το **χαλάκι** να πατά,
την ουρά **να** ξετυλίγει.
Τον **γάτο** είδαμε **με** το καπέλο
στο **σπίτι** μας να μπαίνει
με το **έτσι θέλω!**

Όταν ο γάτος με το καπέλο εμφανίζεται
ξαφνικά στο σπίτι της Σάλι και του αδελφού
της, όλα έρχονται τα **πάνω κάτω!**



Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**
www.psichogios.gr

Από 4 ετών

ISBN: 978-618-01-4216-7



9 786180 142167

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 25720